

The 2020 Conference: *Future of Languages*

June 11-12, University of Iceland, Veröld – House of Vigdís, Brynjólfsgata 1, 107 Reykjavík, Iceland.

Day 1	Thursday, June 11			
9.00-9.30	Registration – Veröld – 1st floor, Café area.			
9.30-10.00	Official opening of the conference, Lecture Hall 023 Dr. Jón Atli Benediktsson , Rector of the University of Iceland (?) Ms. Lilja Alfreðsdóttir , Minister for Education, Science and Culture (?) Dr. Mirosław Pawlak , President of FIPLV Chair: Dr. Hólmfríður Garðarsdóttir , President of STÍL			
10.00-10.45	Plenary session, Lecture Hall 023 Guest-speaker: Ofelia García, PhD. “Bilingualism, plurilingualism and translanguaging: Differences and consequences for teaching”			
10.45-11.00	Coffee break – Veröld – 1st floor, Café area - Please check poster exposition (x 2) and book stands.			
Slot 1	Session A: Hall 023 / English Title: Multilingualism and Cultures Chair: Félag enskukennara	Session B: Room 007 / English Title: Creative teaching Chair: Félag dönskukennara og ísbrú	Session C: Room 008 / English Title: Teaching tools and cultures Chair: Félag spænsku- og frönskukennara	Session D: Room 103 / German Title: Session I Chair: Félag þýzkukennara
11.00-11.30	Ene Peterson and Evelin Müüripeal – Estonian Association of Foreign Language Teachers. The Sustainability of Language Teacher Associations (LTAs): challenges and opportunities	Albena Stefanova – University of National and World Economy, Sofia, Bulgaria. Employing teacher creativity and flexibility to enhance quality in ESP	Cristina García and Pilar Alderete – Proyecto EstudiantELE (#estudiantELE): A Proposal for Language Learning and Teaching Strategies	Oddný G. Sverrisdóttir – Universität Island. Deutsch als Fremdsprache in Island: Möglichkeiten und Perspektiven

11.30-12.00	<p>Vilma Bijeikiene - Vytautas Magnus University, Lithuania.</p> <p>Multifaceted approach to the development of plurilingual competences at a university language institute</p>	<p>Samúel Lefever – University of Iceland.</p> <p>Creativity in the language classroom</p>	<p>Marco Berton – Stockholm University</p> <p>Online tools for text analysis: what about lexical richness and Spanish?</p>	<p>Kirsi Aaltonen-Kiianmies – Vorsitzende des Finnischen Deutschlehrerverbandes und Lehrerausbilderin Universitätsschule Tampere.</p> <p>Outi Verkama – Projektleiterin für Fremdsprachenunterricht und bilingualen Unterricht</p> <p>Aktuelles zum Fremdsprachenunterricht in Finnland</p>
12.00-12.30	<p>Margareta Strasser – Salzburg Universit, Austria.</p> <p>EVAl-IC: A holistic approach to evaluate plurilingual competences</p>	<p>Alberta Novello – University of Padua, Italy.</p> <p>Teaching languages to gifted students</p>	<p>Javier Sánchez Mesas – Qatar University, Qatar.</p> <p>Teachers of languages and ambassadors: challenges, changes of life and future</p>	<p>Anja Pietzuch – Norwegischer Deutschlehrerverband TYSKFORUM.</p> <p>Nachhaltige Ausbildung von Deutschlehrern: Die Notwendigkeit, Ideen auszutauschen und Innovation im Deutschunterricht in Dänemark, Estland und Norwegen zu schaffen</p>
12.30-13.30	Lunch break - Veröld – 1 st floor, Café area.			
Slot 2	<p>Session A: Hall 023 / English Title: Multilingualism and Cultures Chair:</p>	<p>Session B: Room 007 / English Title: Languages in contact Chair:</p>	<p>Session C: Room 008 / Spanish Title: Languages and Culture Chair:</p>	<p>Session D: Title: Session II Chair: ...</p>
13.30-14.00	<p>Mirosław Pawlak – State University of Applied Sciences, Konin, and Adam Mickiewicz University, Kalisz, Poland.</p> <p>Managing individual variation in the language classroom: The teacher's perspective</p>	<p>Sigríður Sigurjónsdóttir, Iris Edda Nowenstein, Dagbjört Guðmundsdóttir and Þorbjörg Þorvaldsdóttir – University of Iceland.</p> <p>Predicting the future of Icelandic: English digital language input and its effects on L1 Icelandic</p>	<p>Nieves Rodríguez Pérez and Bárbara Heinsch – Universidad de Oviedo, Spain.</p> <p>Componentes emocionales en el dialogo intercultural</p>	<p>Monika Janicka – Internationaler Deutschlehrerinnen- und Deutschlehrerverband (IDV) und Maria-Curie-Skłodowska-Universität Lublin.</p> <p>Heterogenität im fremdsprachlichen Klassenzimmer als Herausforderung</p>

14.00-14.30	<p>Svetlana Ahlborn and Wojciech Sosnowski – Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences, College of Europe, Warsaw, Poland.</p> <p>Multilingual society and speech etiquette in teaching Russian outside Russia</p>	<p>Birna Arnbjörnsdóttir – University of Iceland.</p> <p>Effective Writing Instruction for Students in EMI Programs</p>	<p>Ana Ruiz Sánchez – Universidad Autónoma Madrid, Spain.</p> <p>Repensar el multilingüismo desde la investigación intercultural</p>	<p>René Koglbauer – Universität Newcastle, Vorstandsvorsitzender von ALL (Association for Language Learning).</p> <p>Zukunft der Sprachen und die Rolle von nationalen und internationalen Sprachverbänden</p>
14.30-15.00	<p>Malgorazata Pamula-Behrens, Justyna Ciapala and Katarzyna Morena – Pedagogical University of Cracow.</p> <p>The strengths and challenges of learning Polish as academic language in the context of learners´motivation to learn Polish language and culture in the welcome classes</p>	<p>Ásrún Jóhannsdóttir – University of Iceland.</p> <p>Emerging Transnational Identities in Iceland: Young language user´s expanding language repertoires</p>	<p>Arantxa Ruiz – Universidad de Cantabria, Spain.</p> <p>Nuevas textualidades literarias digitales en la enseñanza de lenguas extranjeras</p>	<p>Barbara Heinsch und Nieves Rodríguez Pérez – Universität Oviedo.</p> <p>Mehrsprachigkeit und plurikulturelle Kompetenz – Fenster zur Welt, Tür zum Selbst</p>
15.00-15.30	<p>Christoph Hülsmann – Univeristy of Salzburg, Austria.</p> <p>Acquiring plurilingual and pluricultural competences through intercomprehension – A course concept for Romance languages in adult education</p>	<p>Kolbrún Friðriksdóttir – University of Iceland.</p> <p>Promoting Language and Culture through <i>Icelandic Online</i></p>	<p>Marisol Benito Rey – Universidad Autónoma Madrid, Spain.</p> <p>Estado general de la enseñanza de las lenguas de signos en el mundo</p>	<p>Gabriella Perge – Eötvös Loránd Universität Budapest.</p> <p>Zukunftsperspektiven für den institutionellen Fremdsprachenunterricht</p>
15.30-16.00	Coffee break – Veröld - 1st floor, Café area.			
16.00-17.30	<p>Session A: Hall 023 Title: Chair:</p>	<p>Session B: Room 007 Title: Chair:</p>	<p>Session C: Room 008 Title: Chair:</p>	<p>Session D: Title: Session: III Chair : ...</p>

16.00-16.30	Eiríkur Rögnvaldsson and Sigríður Sigurjónsdóttir – University of Iceland. Language contact and competition in a digital world	Jóna G. Guðmundsdóttir – University of Iceland. Reading Comprehension in Icelandic and English among 10 th Graders in Iceland: A Pilot Study	Matteo Santipolo – Università degli Studi di Padova, Italy. Dialects in Italy: from overt opposition to (semi)covert promotion	Joanna Sobańska – Warschauer Universität, Poland. Förderung von sprachlich begabten Schülern im Fremdsprachenunterricht – Schwierigkeiten und Grenzen
16.30-17.00	Þórhildur Oddsdóttir and Brynhildur Anna Ragnarsdóttir – University of Iceland. Gennem noglehullet (in Danish).	Guðný Ósk Laxdal – University of Iceland. Aviation English in Iceland	Marina Camber – University of Teacher Education Lower Austria, Austria. Language lottery among 3 rd generation immigrant children in Austria	Clarisse Costa Afonso – Portugiesischer Deutschlehrerverband APPA und Neue Universität Lissabon. Sprachpolitische Maßnahmen: Ein Rückschritt?
17.00-17.30	Nafn – háskóli Yfirskrift erindis	Karítas Hrund Pálsdóttir – University of Iceland Literature for Adults Who Study Icelandic as a Second Language. A contribution to a New Literary Genre in Iceland.	Judit Hidasi - Department of Social Communication and Media Studies, Budapest Business School, Budapest. Challenges of teaching English to Japanese learners	Claudia Ullrich –Katholische Universität Boliviens, La Paz, Präsidentin des Bolivianischen DeutschlehrerInnenverbandes ABOLPA. Sprachenpolitik in Zeiten der Globalisierung: Das Spannungsfeld von Deutsch, Englisch und Aymara im bolivianischen Bildungswesen Ana R. Calero Valera – Universität València Das Haus der (toten) DramatikerInnen: Ein Projekt für den Literaturunterricht
18.00	“Happy hour” – Stúdentakjallarinn (The Student Union Bar on Campus).			
Day 2	Friday, June 12			

9.30-10.30	Plenary session, Lecture Hall 023 Guest speaker: Sara Breslin – ECML “Inspiring innovation in language education; changing contexts, evolving competences”			
10.30-11.00	Coffee break – Veröld – 1 st floor, Café area.			
Slot 3	Session A: <u>Hall 023</u> / English Title: Teaching of languages Chair: ...	Session B: <u>Room 007</u> / English Title: Languages, drama and films Chair: ...	Session C: <u>Room 008</u> / French Title: Chair:	Session D: <u>Room 103</u> / German Title: Session I Chair: ...
11.00-11.30	Marta Wojakowska, Wojciech Sosnowski and Maciej Jaskot – College of Europe, Warsaw. Culturally anchored lexical units in modern foreign language teaching – challenges and approaches	Maria A. Demyanenko – Moscow State Linguistic University. Using Fiction Films as Part of the Course of Assigned Reading (English) in an Inclusive Classroom (with visually impaired students).	Halyna Kuasevych – Universités de Francophonie, Nice, France. Développer les compétences á communiquer à l’oral: innover et motive	Klaus Geyer – Süddänische Universität, Odense, dk. Jana Zichel-Wessalowski – DAAD und Universität Bergen. UniStart Deutsch@NBL – Eine Studie zu Sprachkompetenz, Sprachlernmotivationen und Spracheinstellungen unter Deutschstudierenden in den nordischen und baltischen Ländern
11.30-12.00	Marta Wojakowska – College of Europe and University of Warsaw. The importance of development of plurilingual-pluricultural competence in teaching young professionals	Zhivka Ilieva – Shumen University, Bulgaria. Picture books as a means of promoting language learning and cultural literacy	Giedo Custer - ¿? Les langues étrangères en Flandre (Belgique)	Vanessa Isenmann – Universität Island. UniStart Deutsch Lernmotivation und Spracheinstellungen von Studierenden im Fach Deutsch als Fremdsprache - Methode und Ergebnisse einer isländischen Fallstudie
12.00-12.30	Samúel Lefever – University of Iceland English use and identity shift among immigrant students in Iceland	Adriana Dervishaj – University of Tirana, Albania. Effectiveness of using drama elements in teaching English Language to FL students	Margrét Helga Hjartardóttir – Kvennaskólinn í Reykjavík. L’immeuble au XXIe siècle	Marie-Luise Meier – Universität Tartu Heiko Marten – DAAD- Informationszentrum Riga. Lernmotivation und Spracheinstellungen von Studierenden im Fach Deutsch als Fremdsprache II - Fallstudien aus Estland und Lettland
12.30-13.35	Lunch break at Veröld – house of Vigdís (front of Hall 023).			

Slot 4	Session A: <u>Hall 023</u> Title: Chair: ...	Session B: <u>Room 007</u> Title: Languages and Poland Chair: ...	Session C: <u>Room 008</u> Title: Languages and Competences Chair: ...	Session D: <u>Room 103</u> / German Title: Session II Chair: ...
13.30-14.00	<p>Roma Kriauciuniene – Vilnius University.</p> <p>Insights into applications of task-based approach in language learning at Vilnius University</p>	<p>Katarzyna Lubryczynska-Cichocka and Slawomir Maskiewicz – University of Warsaw.</p> <p>Open University of Warsaw and Language Teaching in Lifelong Learning</p>	<p>María del Pilar Concheiro Coello – University of Iceland.</p> <p>“We help each other”. Win-win projects in the language classroom in order to contribute to society</p>	<p>Irina Agranovskaya – Überregionaler Deutschlehrerverband Russland DLV.</p> <p>Gesamtrussische Sprachmarathons als Mittel zur Förderung der deutschen Sprache in Russland</p>
14.00-14.30	<p>Rósa Elín Davíðsdóttir – University of Iceland.</p> <p>The role of bilingual dictionaries in language learning and teaching in the 21st century</p>	<p>Adriana Biedron – Pomeranian University, Slupsk, Poland.</p> <p>Means to promote the Kashubian language and culture in Poland</p>	<p>Pasi Puranen and Carmen Rodellas – Aalto University Language Centre, Finland.</p> <p>New Online-Recourses for Foreign Languages in Finnish Higher Education (Case Spanish)</p>	<p>Olivera Durbaba – Universität Belgrad.</p> <p>„Nichtenglische“ Sprachen als (über)regional bedeutende Brückensprachen: Ein realistisches Ziel oder eine Utopie?</p>
14.30-15.00		<p>Helga Rut Guðmundsdóttir and Adam Switala – University of Iceland.</p> <p>Cherishing the rhythm of my native tongue</p>	<p>Suliko Liiv – Tallinn University, Estonia.</p> <p>Quo vadis, Estonglish?</p>	<p>Pino Valero – Universität Alicante.</p> <p>Didaktische Anwendungen im Deutschunterricht der Interkulturellen Deutschen Literatur: Der Fall des Werkes Emine Sevgi Özdamars und Herta Müllers</p>
15.30-16.00	<p>Coffee break – Veröld - 1st floor, Café area.</p> <p style="text-align: right;">Josefa Contreras-Fernández – Polytechnische Universität Valencia</p> <p style="text-align: right;">Performance zur Förderung des Sprachenlernens und der kulturellen Kompetenz</p>			

Slot 5	Session A: <u>Hall 023</u> Title: Chair: ...	Session B: <u>Room 007</u> Title: Languages and Finland / Finnish Chair:...	Session C: <u>Room 008</u> Title: Languages and Estonia Chair: ...	Session D: <u>Room 103</u> / German Title: Session III Chair: ...
16.00-16.30	Maciej Jaskot – College of Europe, Natolin Campus. Redefining grammar teaching – a culture-focused approach.	Kirsi Korkealehto and Maarit Ohinen-Salván – Häme University and Haaga-Helia University. Online language courses with KIVAKO-project	Liljana Skopinskaja – Tallinn University, Estonia. Task-Based Language Teaching to Promote Learners’ Intrinsic Motivation	Olga Martens – Überregionaler Deutschlehrerverband Russland DLV. Inhalt zu dem Thema "Welche Wege gibt es zur Förderung des Sprachenlernens und der kulturellen Kompetenz?"
16.30-17.00	Mariana Dobrovolskaya – Russian State University of the Humanities, Moscow. Knowing what a word comes from will help learners to spell it correctly	Sari Saarinen – SUKOL (Federation of Language Teachers in Finland). The early bird catches the word!	Sylvia Velikova – St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tranovo, Bulgaria. Action Research in the Process of Language Teacher Identity Formation	Mariola Jaworska – Universität Ermland-Masuren, Olsztyn. Englisch oder Deutsch? – Wahl der Fremdsprache bei Lese-Rechtschreibstörungen (Legasthenie)
17.00-17.30	Dóra Sitkei – Eötvös Loránd University, Budapest, Hungary. Adherence to L1 culture-bound communication strategies in L2 utterances	Mari Linna and Minna Iitti – Satakunta University, Finland. Bli Proffs! Project – Developing Online Swedish Courses with Working Life Partners	Adriana Dervishaj (Diana Toshkezi) – University of Tirana. Reflection on action to improve the educational context and emancipate it from institutional constraints is crucial to unfold the creativity of ESL students. Languages and Drama have much in common.	Anna Jaroszevska – Polnische Neuphilologische Gesellschaft. Die Dynamik der Rollen, Aufgaben und beruflichen Kompetenzen von Sprachlehrern in den neuen Umständen der europäischen Bildung
17.45-18.15	Closing addresses, Hall 023 Dr. Birna Arnbjörnsdóttir , Director of the Vigdís Finnbogadóttir Institute of Foreign Languages and Chair of the Faculty of Languages and Cultures Dr. Guðmundur Hálfðánarson , Dean of School of Humanities, University of Iceland (?) Ms. Sigurborg Jónsdóttir , President of NBR within FIPLV			
18.15 ...	Conference reception (to be confirmed)			

Poster presentations (Veröld – house of Vigdís):

Irena Navickienė and Eglė Sleinotienė (Lithuania) = „Challenges in Language Teaching / Learning in Lithuania“.
 Audronė Auskelienė (Lithuania) = „Technological issues in education: teacher training in Lithuania“.

Book presentations (Veröld – house of Vigdís):

The Vigdís Finnbogadóttir Institute of Foreign Languages
 and ... ?

Day 3	Saturday, June 13
10.00 – 17.00	Bus leaving from Veröld – House of Vigdís. - A trip for guest-speakers and BoM of FIPLV - A trip for conference guests (Max. 60 guests) – to be confirmed. = Let's make up for our travels! (= carbon offsetting / CO2-kompensation / Kompensierung von CO2-Emissionen / kolefnisjöfnun). A day trip to Hekluskógar or Þorláksskógar for sight-seeing and tree planting (bring comfortable shoes).

Furthermore:

Wednesday, June 10, 2020

10.00 – 12.00 Board Meeting of FIPLV, at Veröld – House of Vigdís (Room: Vigdísarstofa).
 14.00 – 16.00 World Council Meeting of FIPLV, at Veröld – House of Vigdís (Open to all interested) (Room: Vigdísarstofa).

Still to be located in the program:

Bernd F.W. Springer – Universidad Autonoma de Barcelona – „Ohne Sprachenvielfalt keine Demokratie“ (in English) ?
 Manjiri Palicha / Almut Büchsel – Berliner Volkshochschulen – „Teilhabeorientierte Curriculums – Entwicklung? Bedarfe und interessen partizipativ erheben und umsetzen“ (in English)?